



香港劍擊總會
Hong Kong Fencing Association



香港劍舍
Les Escrimeurs (Hong Kong)



灣仔體育總會有限公司
Wanchai Sports Federation Limited

香港劍擊隊際挑戰賽 2015 Hong Kong Team Challenge 2015

香港劍擊總會 | 香港劍舍 | 灣仔體育總會有限公司 合辦

Organized by Hong Kong Fencing Association | Les Escrimeurs (Hong Kong) | Wanchai Sports Federation Limited

比賽詳情 General Information

- 比賽日期 Date: 二零一五年四月十二日 (星期日) | 12th April, 2015 (Sunday)
- 比賽地點 Venue: 港灣道體育館 地址: 香港灣仔港灣道 27 號
Harbour Road Sports Centre Address: 27 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
- 項目 Event: 公開組及元老組: 男子: 花劍 / 重劍 / 佩劍 團體賽
Open & Veterans: Men's Foil, Epee & Sabre Team
公開組及元老組: 女子: 花劍 / 重劍 / 佩劍 團體賽
Open & Veterans: Ladies' Foil, Epee & Sabre Team
- 比賽費用 Fees: 每隊 HK\$400 | HK\$400 per team
- 報到時間 Registration: 08:30 am - 09:00 am 女子花劍 / 女子重劍 及 男子花劍團體賽
Ladies' Foil, Ladies' Epee & Men's Foil Team
11:30 am - 12:00 pm 男子重劍 / 男子佩劍 及 女子佩劍團體賽
Men's Epee, Men's Sabre & Ladies' Sabre Team

參賽資格 | Eligibility:

- 參賽者必須於 2015 年 1 月 1 日前年滿 13 歲(即 2001 年或之前出生) | Participants must be 13 years of age before 1st January 2015 (born in 2001 or earlier)
- 元老組男子項目: 四十歲或以上 (1975 年或之前出生) | Men's Veteran Events: Age 40+ (born in 1975 or earlier)
- 元老組女子項目: 三十五歲或以上 (1980 年或之前出生) | Ladies' Veteran Events: Age 35+ (born in 1980 or earlier)

比賽方式 | Format:

比賽依 FIE 規則進行, 主辦機構亦可根據實際比賽情況作更改。比賽先進行一輪小組排名賽, 然後進行直接淘汰賽。小組分組以抽籤形式進行。

The competition is run under FIE Rules, subjects to changes by the organizer. The competition formula is one round of pools followed by Direct Elimination. Composition of pools is by drawing lots.

器材 | Equipment:

參賽者必須自備全套劍擊制服及比賽器材(包括傳導性護頸花劍面罩), 面罩及劍擊服的最低要求為符合國際標準 EN15367:2002 及其抗穿透力測試達 350N。參賽者亦必須穿著符合國際劍擊聯會認可之 800N 內穿護甲。

Participants should prepare full fencing uniform and gear (including Mask with conductive bib for foil). The mask and uniform must comply with the standard EN15367:2002 and 350N of the minimum penetration resistance force. All participants must wear an 800N under-plastron which conforms to the FIE rules.



香港劍擊總會
Hong Kong Fencing Association



香港劍舍
Les Escrimeurs (Hong Kong)



灣仔體育總會有限公司
Wanchai Sports Federation Limited

報名辦法 | Application Procedure:

請填妥報名表及各隊員之個人聲明，連同劃線支票（請勿郵寄現金）抬頭“劍舍”寄回 **新蒲崗六合街五號五樓**。請於支票背頁寫上姓名及聯絡電話。

Post the Entry Form and Declaration Forms of each member, with a crossed cheque (Do Not Send Cash) made payable to “Les Escrimeurs (Hong Kong)” to **5/F, 5 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon**. Please write down the name and telephone number of the contact person on the back of the cheque.

注意事項 | Notes:

名額有限，先到先得。 Due to limited quotas; application will be accepted on a first come first serve basis.

- 比賽費用及比賽名額不得轉讓及退還。
Fees and registrations on competition cannot be transferred from one applicant to another. There is no refund in the event of any withdrawal.
- 若比賽人數不足，或特殊情況下，大坑青年中心及其合辦單位有權取消其有關之比賽。
The organizers reserve the right to cancel the competition if there is insufficient enrolment or unforeseen difficulties arising from mounting the competition.
- 每單位 / 國家 / 劍會 / 學校 可派多於一支隊伍代表參賽，唯隊名不可相同，而只有一隊可以國家 / 劍會 / 學校名稱代表出賽。
Each unit / country / club / school may send more than one team to one event. However, their team names should not duplicate; hence, only one team can use the country/ club/ school name to represent its unit.
- 每人只可參與一隊及一個項目。
Each participant can only compete in one team and in one event.
- 比賽名單將於四月開始公佈，參賽者可瀏覽香港劍舍網頁確認比賽資格及剩餘名額。
Participants can check our web site www.lehk.org for confirmation of entry and quota left of each event starting from early April 2015.

如有任何疑問，請聯絡： | **For enquires, please contact:**

lehongkong@gmail.com / Mr. Chow Chi Sang: 9437-7061 / Ms. Linda Kan: 6171-1640

香港劍舍: | **Les Escrimeurs (Hong Kong): www.lehk.org / Tel: 3488-0781 / Fax: 3488-0731**

截止報名日期 Deadline for Application:

20th March, 2015



香港劍擊總會
Hong Kong Fencing Association



香港劍舍
Les Escrimeurs (Hong Kong)



灣仔體育總會有限公司
Wanchai Sports Federation Limited

Hong Kong Team Challenge 2015

香港劍擊隊際挑戰賽 2015

報名表格 Entry Form

項目: Event:	<input type="checkbox"/> 公開組 / Open	<input type="checkbox"/> 元老組 / Veterans
	<input type="checkbox"/> 男子團體賽 / Men's Team	<input type="checkbox"/> 女子團體賽 / Ladies' Team
	<input type="checkbox"/> 花劍 / Foil	<input type="checkbox"/> 重劍 / Epee

參賽者資料 Participant information

代表屬會/學校 Club / School: _____		隊名 Team Name: _____	
1.			
英文姓名 Name in English: _____	中文姓名 Name in Chinese: _____		
電郵地址 E-mail Address: _____	性別 Sex: _____		
聯絡電話 Contact Telephone: _____	出生日期 Date of Birth: _____		
緊急聯絡人: _____	緊急聯絡人電話: _____		
Emergency Contact Person: _____	Emergency Contact No.: _____		
2.			
英文姓名 Name in English: _____	中文姓名 Name in Chinese: _____		
電郵地址 E-mail Address: _____	性別 Sex: _____		
聯絡電話 Contact Telephone: _____	出生日期 Date of Birth: _____		
緊急聯絡人: _____	緊急聯絡人電話: _____		
Emergency Contact Person: _____	Emergency Contact No.: _____		
3.			
英文姓名 Name in English: _____	中文姓名 Name in Chinese: _____		
電郵地址 E-mail Address: _____	性別 Sex: _____		
聯絡電話 Contact Telephone: _____	出生日期 Date of Birth: _____		
緊急聯絡人: _____	緊急聯絡人電話: _____		
Emergency Contact Person: _____	Emergency Contact No.: _____		
4.			
英文姓名 Name in English: _____	中文姓名 Name in Chinese: _____		
電郵地址 E-mail Address: _____	性別 Sex: _____		
聯絡電話 Contact Telephone: _____	出生日期 Date of Birth: _____		
緊急聯絡人: _____	緊急聯絡人電話: _____		
Emergency Contact Person: _____	Emergency Contact No.: _____		

For internal use only:

Date:

Processed by:

P.S. 如逾截止日期報名需額外收取 HK\$100 手續費; 請參看最後截止日期。

An extra **HK\$100** will be charged in addition to entry fee for **late entries**; see **Deadline**** for late entry.



香港劍擊總會
Hong Kong Fencing Association



香港劍舍
Les Escrimeurs (Hong Kong)



灣仔體育總會有限公司
Wanchai Sports Federation Limited

Hong Kong Team Challenge 2015

香港劍擊隊際挑戰賽 2015

聲明 | Declaration

本人，_____ (申請人姓名) 現聲明本人的健康及體能良好並適宜參與由大坑青年中心及其合辦單位舉辦之比賽及承擔有關之風險。本人同意如本人因參加有關比賽而引致受傷/死亡或財物損失，大坑青年中心及香港劍舍及/或其主管人員無需負任何責任。

I, _____ (Applicant's Name) hereby declare that I am physically fit to participate in the Competition organized by the Tai Hang Youth Centre and its co-organizers at my own risk. I further agree that the Organizers and/or its responsible officer(s) shall not be liable for any injury/death and/or loss of properties that I may suffer in the Competition.

申請日期 Date: _____

申請人簽名:

監護人簽名:

Applicant's Signature: _____

Parent's/ Guardian's Signature: _____

(18 歲以下申請人適用 For applicant under 18 years old)

For internal use only:

Date:

Processed by:

**** 每名劍手必須連同此聲明書提交參加表格，如參賽隊伍有 4 人，每名劍手需各簽一份聲明書，共需提交 4 份聲明書及 1 份參加表格 ****

***** 請自行影印表格 *****

**** Each team member must sign this Declaration individually, e.g. if there are four members in the team, there should be four Declarations attached to each team's Entry Form ****

***** Please make your own copies for every single member of the team *****